

## 马利亚的出生

### 简介

《马利亚的出生》这书又称为《马利亚出生的福音》，于公元五或六世纪以拉丁语写成。内容可能扩充自《托马太福音》的开首几章，某程度上，这书可谓是希腊语的《雅各布原始福音》的拉丁语演绎本。

### 文本

1 蒙福而荣耀、永远是童女的马利亚，她出身于王室家族和大卫家。她在拿撒勒城出世，在耶路撒冷上主的圣殿里长大。父亲叫乔基姆，母亲叫亚拿。父亲的宗族来自加利利和拿撒勒城，母亲的家来自伯利恒。他们的生活在上帝面前是单纯而正直的，在人面前是无可指摘而敬虔的。他们把自己的所有分三份：一部分献给圣殿和圣殿的仆人，另一部分给异乡人和穷人，第三部分留下来给自己和家人作生活的必需。就这样，他们对上帝大发热心，对人宽容友好，不多三十年来都住在自己的家里，过着贞洁的婚姻生活，没有孩子。然而，他们起誓，要是上帝赐他们子女的话，他们就会把孩子献上事奉上帝，为了这个缘故，年内每逢节期，他们总会上上帝的圣殿去。

2 修殿节即将来临，同样地，乔基姆连同几个自己宗族的人一起上耶路撒冷去。其时，以撒迦是那儿的大祭司，他一看见乔基姆带着他的祭品在他的同乡当中，就轻看乔基姆，唾弃他的礼物，问他为什么还未有子女，却擅自站在那些有子女的人当中，又说他的礼物无论如何也不会蒙上帝悦纳，因为上帝认为他不配得子女，正如经上记

着说：「每一个在以色列没有生男或生女的人都是可诅咒的。」所以，他说乔基姆必须先脱离这个诅咒，就是要先生孩子，然后，唯有这样，乔基姆才可以带他的祭品进入上主的地方。乔基姆为了这个指摘感到不胜羞愧，于是他退到牧羊人处，牧羊人正跟他们的羊群在草场上，他不愿意回家，唯恐那些当时在场的同族人听到祭司的指摘，容或会用相同的指摘谴责他。

3 如今，他在那儿已经有一段时间。某日，当他独自一人的时候，有一位上主的天使在强光 中站到他的身旁。就在他为天使的出现而忐忑不安之际，那位向他显现的天使平息他的恐惧，说：「不用怕，乔基姆，也不用为我的出现而忐忑不安，因为我是上主的天使，祂 派我到你这里来，为要告诉你，你的祷告已经蒙垂听，而你 慨施舍的行为也已经达到上主的眼前。祂看到你的羞愧，也听到不育的指摘不公平地临到你身上。上帝是罪的复仇者，但这不是祂的本性，所以，如果他合上任何一个肚腹（也就是叫人无子女），他合上，就是为要叫这肚腹可以奇迹地再次被打开，为要叫那生下来的，可以被公认为出自上帝的礼物，而不是出自肉欲。

难道这不正是你宗族第一位母亲撒拉不育八十年的情况？然而，她在非常老迈之年（或：晚年最后的一段日子里）生下了以撒，3 由于他，列国蒙祝福的应许得以重新开始。同样地，拉 结这么蒙主喜悦，这么得圣雅各布锤爱，她也是长期不育，不过，她终归生了约瑟，就是埃及的主人，也是许多个国家的拯救者，这些国家因为闹饥荒而濒临灭亡。在芸芸士师中，谁比参孙更强壮，比塞缪尔更圣洁？可是，

他们两人的母亲都是不育的。所以，即使我话里的道理不能说服你，你总要相信事实：风烛残年怀孕以及不育的女人产子往往都有奇妙的事情伴随。因此，你的妻子亚拿会为你生一个女儿，你要给她起名为马利亚。一如你所起的誓，她要从婴孩时期就献给上主，甚至从母腹开始，她就被圣灵充满。她不会吃也不会喝不洁的东西，除非在主的圣殿里，她也不会跟众人一起生活（或：说话），以致她不会有机会被人讲任何有关她的坏话，或甚至于怀疑她与一些坏事有关。就这样，到了她婷婷玉立之时，如同她自己奇妙地由一个不育的女人生下来一样，身为童女的她，也会以无可比拟的方法，生下至高者的儿子。儿子将要叫做耶稣，而他，按照他名字的词源，将是列国的救主。这是我跟你宣告的标记：你到了耶路撒冷的金门会遇见你的妻子亚拿，她正为了你的迟归心神不安，但见到你以后，她就会高兴起来。」说罢，天使就离开他走了。

4 然后，这位天使向乔基姆的妻子亚拿显现，说：「不用怕，亚拿，也不要以为你见到的是 幽灵。因为，我是把你的祷告和施舍物呈送到上帝面前的那一位天使，如今，我被 派到你这儿来，为要向你宣告，你将要生一个女儿，她将要叫作马利亚，她在妇女中尤其有福，甚至一出世，她就满有上主的恩典。她会住在父家三年，直到断奶。然后，由于已经给献上去事奉上主，所以她不会离开圣殿，直到踏入解事年龄。她在那儿纯净地以禁食和祷告昼夜服侍上主，她戒绝各样不洁的东西，也决不亲近男人，而是独自一人，没有人可以模仿，她纯洁无瑕，不堕落腐败，不跟男人发生关系。她，是一个童女，

将要诞下一名儿子；她，是他的侍女，将要生下上主——不仅在恩典方面，而且在名称和作为方面，都是救世主。因此，起来，上耶路撒冷去，你将要来到一道大门，这大门因为镀上金色而被称为金门，在那儿，作为一个标记，你会遇见你的丈夫，就是你为了他的安危而焦虑不安的人。若果这些事情都是这样发生的，你就要知道我所宣告的将要确实实地应验。」

5 于是，按照天使的吩咐，他们各自从自己的地方出发，上耶路撒冷去。他们来到天使在预言中指出的地方，就在那里，他们相遇了。接着，为了彼此相遇而欣喜快乐，也为了对所应许的子女有确实的把握，他们把感恩归予上主，就是高举谦卑的那一位。向上主表达完爱慕之情以后，他们就回家去，并且充满把握和喜悦地期待那神圣的应许。就是这样，亚拿怀孕，生了一个女儿，又按照天使的吩咐，她的父母给她起名为马利亚。

6 过了三年，马利亚断奶的时间结束，他们就带同祭品，与童女一起到上主的圣殿去。其时，根据「上行诗篇」第十五篇，有十五级向上的台阶围绕着圣殿。由于圣殿建在山上，人要接近筑在外面的燔祭坛，就只能够走台阶才可以达到。那时候，蒙福的童女马利亚她的父母把这个小女孩放在其中一级台阶上。当他们像平常一样，脱去路上穿着的衣服，换上其它较干净整齐的衣服时，上主的童女就往上走完了所有台阶，一级接一级，不用任何人帮忙带领她或者抱起她，就用这种方式，至少就这一方面而论，你会以为她已经成年。因为，上主在他童女婴孩的时期，以这件神迹显明预示她是多么的伟大。于是，

按照律法的传统，他们献上祭品，还了他们所起的誓，又把童女留在圣殿的围墙内，让她在那儿跟其它童女一起受教育，然后就自己回家去。

7 主的童女在年龄和德行上都与日俱增，虽然，引用《诗篇》作者的说话，她的父亲和母亲 离开她，但上主却收留她。、每一天都有天使来照顾她，每一天，她都经历神圣的异象，这异像保守她远离一切邪恶，叫她充满各样的美善。她就这样 入了十四岁。她未尝遭受到任何邪恶或该当责备的事情的指控，所有认识她而又正直的人，都认为她的生活和谈吐配得尊崇 。其时，大祭司公开宣告，那些受民众所托在圣殿瑞安顿并且达到这个年纪的童女，根据国家（或：民族）的习俗和她们成熟的岁数，她们都应该回家结婚去。别的童女马上听从这个吩咐，惟独马利亚，就是上主的童女，回答说她不能够这样做，说她的双亲已经把她献上，为要服侍上主，加上她自己曾经向上主起誓，说要保持童贞，所以她决不会跟男人有任何关系而违背誓言。为此，大祭司心里紊乱，既明白到不可破坏誓约，违背经上所记：「偿还誓言」，同时他又不肯引入一个未被国家（或：民族）认可的传统。于是，他下令所有耶路撒冷以及邻近地区的长宫，务必出席即将来临的节目活动，以便他可以按他们的意见，从而知道该当如何处理这么具争议的事情。举行时，他们一致决定应该就这事查问上帝的旨意。于是，他们全部下跪祈祷，大祭司则依照平常的方法查问上帝的旨意。他们不用等太久，就全都听到一把来自施恩座、上帝谕示的声音，说：按以赛亚的预言，找一个那童女应当托付和跟他订婚的男人。因为，

以赛亚清楚地说：「从耶西的本必发一条，从他根生的枝子必结果实（或：开花）。耶和华的灵必住在他身上，就是使他有智慧和聪明的灵，谋略和能力的灵，知识和敬畏耶和华的灵。他必以敬畏耶和華為乐。」于是，按照这预言，他预告大卫宗族和大卫家里所有适婚而未婚的人，都要带一条枝子到祭坛来，然后谁的枝子开花（或：结果实），而主的灵又以鸽子的形象，宁留在那枝子的另一端的话，那带枝子来的人，就是那童女应当托付和跟他订婚的人。

8 其时，大卫宗族和大卫家的，除了年纪老迈的约瑟外，全都按吩咐带了枝子来，只有约瑟 把自己的那一条留下来。因此，当事情未有按上帝所说的而发生，大祭司就认为必须再次查问上帝的旨意，上帝就回答，说：「在被指定的人当中，童女应当跟他订婚的人没有带自己的枝子来。」就这样，约瑟给找了出来。因为，当他把自己的枝子带来时，鸽子就从天上降下，宁在枝子上，清楚向所有人显示，他就是童女应当跟他订婚的人。所以，完成了一般许婚的仪式后，他便回伯利恒城收拾自己的家，又采办了嫁娶的必需品。而上主的童女马利亚，从祭司那儿接过另外七个同龄且同一时间断奶的童女以后，就一起回加利利她父母的家里去。

9 那时候，就是她第一次进入加利利的时候，上帝 派天使加百列到她那儿，向她宣告要怀主的胎，还向她解释了怀胎的方式和指示。他走进她身处的寝室，使寝室充满了强光。他极其谦恭地向她问安，说：「马利亚，你好！噢，深得主宠爱的童女，充满恩典的童女，上主与你同在，你在妇女中尤其有福，你在至今出生的男人中尤其有福。」

由于童女已经见惯了天使的面孔，也习惯了从天上来的光，所以她既没有给天使显现的异像吓倒，也没有对强光感到诧异，而只是被他说的话弄糊涂。她开始细想，这么特别的问安，它的性质是什么，它意味着什么，它会有什么结果。得到了上帝的做示，那天使于是尝试消除这个想法，说：「马利亚，不用怕，彷彿这个问安隐藏了什么东西与你的贞洁相违背。因为，就拣选贞洁方面，你是蒙上主喜悦的，所以，你身为一个童女，将要在没有罪的情况下怀孕，然后生下一个儿子。这儿子将要为大，因为他要管治，从海到海，又从河川连到地极，他要称为至高者的儿子，因为降卑生在地上的他，要被高举于天上掌权，主上帝要把他父亲大卫的宝座赐给他，他要在雅各布的家里永远掌权，他的国度也没有尽头，由于他是万王之玉、万主之主，他的宝座也是从天地之初直到永恒。」

童女不怀疑天使所讲的，只不过，她希望知道这事成就的形式，所以回答说：「那可以怎样发生？因为根据我起的誓，我从来不亲近男人，既没有男人的精子（或：种子），我如何可以产子？」就这一点，天使说：「马利亚，不要以为你会以人类方式受孕，因为你不用与男人交合。你将要以童女之身怀孕，你将要以童女之身产子，你将要以童女之身哺育，因为圣灵要临到你身上，至高者的能力要庇护你，却没有任何欢愉的激情。因此，你所生的将要是独一无二圣洁的，由于它是独一无二的，是在没有罪的情况下怀孕诞生的，所以要被称为『上帝的儿子。』接着，马利亚向前伸出她的手，抬眼望向天，说：「看主的侍女，因为我不配得女士之名。愿你的话语在我身上得以成

全。」

要是我们把所读到的，有关主出世之前和之后的东西通通加插在这小著作内，著作的篇幅就会很长，甚至对一些人来说是罗嗦和令人生厌的。因此，我们略过那些在福音书里记得更详尽的事情，来让我们谈谈那些记述得不甚详尽的事情吧！

10 所以，约瑟从犹太地进入加利利，打算与那已经许配了他的童女结婚。她已经许配了他三个月，自她许配了约瑟的日子起，第四个四月快要到了。同时，从她的身形看来，她显然怀了身孕，而她也没有向约瑟隐瞒这件事。由于她已经许配了他，所以他可以较自由地去见她，较熟络地与她谈话，他因此发现她身怀六甲。他开始感到非常困惑和迷茫，因为。作为一个公义的人，他不愿意揭穿她；作为一个虔诚的人，他也不愿意因为怀疑她犯奸淫而损害她清白的名声。所以，他打算私下解除婚约，然后暗中打发她离去。就在他考虑着这些事情的时候，看哪，有一位主的使者在他睡梦中显现，说：「约瑟，大卫的儿子，你不用害怕，不要有一丁点儿怀疑那童女犯奸淫，或者对她有任何不好的想法，也不用怕娶她为妻，因为她怀着的，也就是如今叫你的灵烦恼的，不是人的作为，而是圣灵的作为。因为，在芸芸童女中，唯有她要生上帝的儿子，你要给他起名为耶稣，那就是救主，因为，他要从他子民的罪里，拯救他的子民。」

于是，约瑟按照天使的吩咐，娶童女作他的妻子。虽然他没有与她亲近，他依然照顾她，保持她的贞洁。如今，即将是她怀孕的第九个月，约瑟带同他的妻子和必需品一起到他出生的城市伯利恒去。他

们在那里的时候，她的日子也满了，她要产子。就这样，她生了她的第一胎，如同圣洁的传道者所教导的，那是我们的主耶稣基督，他跟父、子、圣灵存活和掌权，是从永远到永远的上帝。